

# Ruth

<sup>1</sup> Și s-a întâmplat, în zilele când judecătorii conduceau, că era o foamete în țară. Și un anumit bărbat din Betleem-Iuda a mers să locuiască temporar în țara Moabului, el și soția lui și cei doi fii ai lui.

<sup>2</sup> Și numele bărbatului era Elimelec și numele soției lui, Naomi, și numele celor doi fii ai lui erau Mahlon și Chilion, efratiți din Betleem-Iuda. Și au venit în țara Moabului și au rămas acolo.

<sup>3</sup> Și Elimelec, soțul lui Naomi, a murit; și ea a fost lăsată cu cei doi fii ai ei.

<sup>4</sup> Și ei și-au luat soții dintre femeile Moabului, numele uneia era Orpa și numele celeilalte, Rut; și au locuit acolo cam zece ani.

<sup>5</sup> Și Mahlon și Chilion au murit de asemenea amândoi; și femeia a fost lăsată fără cei doi fii ai ei și fără soțul ei.

<sup>6</sup> Atunci s-a ridicat cu nurorile ei să se întoarcă din țara Moabului; fiindcă auzise în țara Moabului cum DOMNUL cercetase pe poporul său, dându-le pâine.

<sup>7</sup> De aceea a ieșit din locul unde era și cele două nurori ale ei au ieșit împreună cu ea; și au pornit la drum să se întoarcă în țara lui Iuda.

<sup>8</sup> Și Naomi le-a spus celor două nurori ale ei: Duceți-vă, întoarceți-vă fiecare la casa mamei sale; DOMNUL să se poarte bine cu voi, precum și voi v-ați purtat cu cei morți și cu mine.

<sup>9</sup> DOMNUL să vă dea să găsiți odihnă, fiecare în casa soțului ei. Apoi le-a sărutat; iar ele și-au ridicat vocea și au plâns.

<sup>10</sup> Și i-au spus: Ne vom întoarce negreșit cu tine la poporul tău.

<sup>11</sup> Iar Naomi a spus: Întoarceți-vă, fiicele mele, de ce să mergeți cu mine? Mai sunt încă fii în pântecele meu ca să fie soții voștri?

<sup>12</sup> Întoarceți-vă, fiicele mele, duceți-vă; fiindcă sunt prea bătrână să am soț. Dacă aș spune: Am speranță, dacă aș avea un soț chiar în această noapte și de asemenea aș naște fi,

<sup>13</sup> Ați aștepta pentru ei până când ar fi mari? Ați sta pentru ei fără a avea soți? Nu, fiicele mele; fiindcă sunt mâhnită mult pentru voi, pentru că mâna DOMNULUI a ieșit împotriva mea.

<sup>14</sup> Și ele și-au ridicat vocea și au plâns din nou; și Orpa a sărutat pe soacra ei, dar Rut s-a lipit de ea.

<sup>15</sup> Și a spus: Iată, cumnata ta s-a întors la poporul ei și la dumnezeii ei; întoarce-te și tu după cumnata ta.

<sup>16</sup> Și Rut a spus: Nu mă ruga să te părăsesc, sau să mă întorc și să nu te urmez, fiindcă oriunde mergi, voi merge și eu; și unde găzduiești tu, voi găzdui și eu; poporul tău va fi poporul meu, și Dumnezeul tău, Dumnezeul meu.

<sup>17</sup> Unde mori tu, voi muri și eu, și acolo voi fi îngropată; astfel să îmi facă DOMNUL, și de asemenea mai mult, dacă altceva decât moartea mă va despărți de tine.

<sup>18</sup> Când a văzut că era hotărâtă să meargă cu ea, atunci a încetat să îi mai vorbească.

<sup>19</sup> Astfel ele două au mers până au ajuns la

Betleem. Și s-a întâmplat, când au ajuns la Betleem, că toată cetatea s-a pus în mișcare în jurul lor; iar ei au spus: Este aceasta Naomi?

<sup>20</sup> Și ea le-a spus: Nu mă numiți Naomi, numiți-mă Mara, fiindcă Cel Atotputernic s-a purtat foarte amar cu mine.

<sup>21</sup> Am plecat plină, și DOMNUL m-a adus înapoi acasă deșartă; de ce mă numiți Naomi, văzând că DOMNUL a mărturisit împotriva mea, și Cel Atotputernic m-a chinuit?

<sup>22</sup> Astfel s-a întors Naomi, și cu ea Rut moabita, nora ei, care s-a întors din țara Moabului; și au ajuns la Betleem la începutul secerișului orzului.

## 2

<sup>1</sup> Și Naomi avea o rudă a soțului ei, un bărbat puternic în bogăție din familia lui Elimelec, și numele lui era Boaz.

<sup>2</sup> Și Rut moabita i-a spus lui Naomi: Lasă-mă acum să merg la câmp și să culeg spice de grâne în urma aceluia în ochii căruia voi găsi har. Iar ea i-a spus: Du-te, fiica mea.

<sup>3</sup> Și a mers și a ajuns și a cules în câmp după secerători; și soarta ei a fost să ajungă la o parte a câmpului aparținând lui Boaz, care era dintre rudele lui Elimelec.

<sup>4</sup> Și, iată, Boaz a venit de la Betleem și a spus secerătorilor: DOMNUL fie cu voi. Iar ei i-au răspuns: DOMNUL să te binecuvânteze.

<sup>5</sup> Atunci Boaz a spus servitorului său, care a fost pus peste secerători: A cui este tânăra aceasta?

<sup>6</sup> Și servitorul care a fost pus peste secerători a răspuns și a zis: Aceasta este tânăra moabită care s-a întors cu Naomi din țara Moabului.

<sup>7</sup> Și ea a spus: Te rog, lasă-mă să culeg și să adun printre snopi în urma secerătorilor; astfel a venit și continuă de dimineață până acum și a stat numai puțin în casă.

<sup>8</sup> Atunci Boaz i-a spus lui Rut: Nu ai auzit fiica mea? Nu merge să culegi în alt câmp, nici nu pleca de aici, ci rămâi aici aproape de servitoarele mele.

<sup>9</sup> Ochii tăi să fie peste câmpul pe care îl seceră, și urmează-le; nu am poruncit eu tinerilor să nu se atingă de tine? Și când ești însetată du-te la vase și bea din ceea ce au scos tinerii.

<sup>10</sup> Atunci ea a căzut cu fața ei la pământ și s-a prosternat și i-a spus: De ce am găsit har în ochii tăi, încât să mă iei în considerare pe mine, o străină?

<sup>11</sup> Și Boaz a răspuns și i-a zis: Mi s-a arătat pe deplin, tot ce ai făcut pentru soacra ta de la moartea soțului tău; și cum ai lăsat pe tatăl tău și pe mama ta și țara nașterii tale și ai venit la un popor pe care nu l-ai cunoscut până acum.

<sup>12</sup> DOMNUL să răsplătească lucrul tău și o răsplată deplină să îți fie dată de DOMNUL Dumnezeuul lui Israel, sub ale cărui aripi ai venit să te încrezi.

<sup>13</sup> Atunci ea a spus: Să capăt favoare în ochii tăi, domnul meu, pentru că m-ai mângâiat și pentru că ai vorbit prietenos roabei tale, cu toate că nu sunt ca una dintre roabele tale.

<sup>14</sup> Și Boaz i-a spus: La timpul mesei să vii aici și să mănânci din pâine și să înmoi bucățica ta în oțet. Și ea a șezut lângă secerători; și el i-a întins grâne prăjite și ea a mâncat și s-a săturat și a plecat.

<sup>15</sup> Și când s-a ridicat să culeagă, Boaz a poruncit tinerilor săi, spunând: Lăsați-o să culeagă chiar

printre snopi și nu o ocărăți!

<sup>16</sup> Și de asemenea lăsați să cadă intenționat câteva din mănunchiuri pentru ea și lăsați-le ca ea să le culeagă și nu o muștrați!

<sup>17</sup> Astfel ea a cules în câmp până seara și a bătut ce a cules; și a fost cam o efă de orz.

<sup>18</sup> Și l-a ridicat și a mers în cetate și soacra ei a văzut ce a cules; și a adus și i-a dat ce a pus deoparte după ce s-a săturat.

<sup>19</sup> Și soacra ei i-a spus: Unde ai cules astăzi? Și unde ai lucrat? Binecuvântat fie cel care te-a luat în considerare. Și ea a arătat soacrei sale cu cine a lucrat și a spus: Numele omului la care am lucrat astăzi este Boaz.

<sup>20</sup> Și Naomi a spus nurorii sale: Binecuvântat fie el de DOMNUL, care nu și-a oprit bunătatea față de cei vii și față de cei morți. Și Naomi i-a spus: Acest bărbat ne este rudă apropiată, unul dintre cei care au dreptul răscumpărării noastre.

<sup>21</sup> Și Rut moabita a spus: El de asemenea mi-a zis: Să te ții aproape de tinerii mei, până vor fi terminat tot secerișul meu.

<sup>22</sup> Și Naomi i-a spus lui Rut, nora sa: Este bine, fiica mea, că ieși cu tinerele lui, ca alții să nu te întâlnească într-un alt câmp.

<sup>23</sup> Astfel ea a stat aproape de tinerele lui Boaz să culeagă până la sfârșitul secerișului orzului și al secerișului grâului; și a locuit cu soacra ei.

### 3

<sup>1</sup> Atunci Naomi, soacra ei, i-a spus: Fiica mea, să nu cauți odihnă pentru tine, ca să îți fie bine?

<sup>2</sup> Și acum, nu este Boaz din rudenia noastră, cu ale cărui tinere ai fost? Iată, deseară el vântură orzul în arie.

<sup>3</sup> De aceea spală-te și unge-te și pune-ți haina pe tine și coboară-te la arie, dar nu te face cunoscută bărbatului, până va fi terminat de mâncat și de băut.

<sup>4</sup> Și așa va fi, când se culcă, însemnează locul unde se culcă și intră și dezvește-i picioarele și culcă-te; iar el îți va spune ce să faci.

<sup>5</sup> Iar Rut i-a spus: Voi face tot ce îmi spui.

<sup>6</sup> Și a coborât la arie și a făcut conform cu tot ce i-a poruncit soacra ei.

<sup>7</sup> Și după ce Boaz a mâncat și a băut și inima lui era veselă, a mers să se culce la capătul stogului de grâne; și ea a venit încet și i-a dezvelit picioarele și s-a întins.

<sup>8</sup> Și s-a întâmplat, la miezul nopții, că bărbatul s-a speriat și s-a întors; și, iată, o femeie întinsă la picioarele lui.

<sup>9</sup> Și el a spus: Cine ești? Iar ea a răspuns: Eu sunt Rut, roaba ta, de aceea întinde-ți învelitoarea peste roaba ta, pentru că ești răscumpărătorul meu.

<sup>10</sup> Iar el a spus: Binecuvântată fi de DOMNUL, fiica mea, fiindcă ai arătat mai multă bunătate la sfârșit decât la început, deoarece nu te-ai dus după tineri, fie săraci, fie bogați.

<sup>11</sup> Și acum, fiica mea, nu te teme, îți voi face tot ceea ce ceri, fiindcă toată cetatea poporului meu știe că ești o femeie virtuoaasă.

<sup>12</sup> Și acum este adevărat că eu sunt răscumpărătorul tău; totuși, este un răscumpărător mai aproape decât mine.

<sup>13</sup> Rămâi în această noapte și dimineată va fi

așa, dacă te va răscumpăra, bine; să te răscumpere; dar dacă nu voiește să te răscumpere, atunci te voi răscumpăra eu, precum DOMNUL trăiește; întinde-te până dimineața.

<sup>14</sup> Și ea s-a întins la picioarele lui până dimineața; și ea s-a ridicat înainte de a se putea cunoaște unul pe altul. Iar el a spus: Să nu se știe că o femeie a venit în arie.

<sup>15</sup> Și a mai spus: Adu voalul pe care îl ai pe tine și ține-l. Și când ea l-a ținut, el i-a măsurat șase măsurii de orz și le-a așezat pe ea; și ea a mers în cetate.

<sup>16</sup> Și când a venit la soacra ei, Naomi a spus: Cine ești tu, fiica mea? Iar Rut i-a spus tot ce i-a făcut acel bărbat.

<sup>17</sup> Și a zis: Mi-a dat aceste șase măsurii de orz, fiindcă mi-a spus: Nu merge la soacra ta cu mâna goală.

<sup>18</sup> Atunci ea a zis: Stai liniștită, fiica mea, până ce cunoști cum se va termina acest lucru, fiindcă bărbatul nu se va odihni până ce nu va fi terminat acest lucru astăzi.

## 4

<sup>1</sup> Atunci Boaz a urcat la poartă și s-a așezat acolo; și, iată, răscumpărătorul, de care vorbise Boaz, a trecut pe acolo; și i-a spus: Tu, cutare, abate-te și așază-te aici. Și s-a abătut și s-a așezat.

<sup>2</sup> Și a luat zece bărbați dintre bătrânii cetății și a spus: Așezați-vă aici. Și s-au așezat.

<sup>3</sup> Și i-a spus răscumpărătorului: Naomi, care a ieșit din țara Moabului, vinde o parcelă de pământ, care a fost a fratelui nostru Elimelec.

4 Și m-am gândit să te înștiințez, spunând: Cumpăr-o înaintea locuitorilor de aici și înaintea bătrânilor poporului meu. Dacă o răscumperi, răscumpăr-o; iar dacă nu o răscumperi, spune-mi ca să știu, fiindcă în afară de tine nu este altul care să o răscumpere și după tine sunt eu. Iar el a spus: O voi răscumpăra.

5 Atunci Boaz a spus: În ziua în care cumperi câmpul din mâna lui Naomi, trebuie să îl cumperi de asemenea și de la Rut moabita, soția mortului, pentru a ridica numele mortului peste moștenirea lui.

6 Iar răscumpărătorul a spus: Nu îl pot răscumpăra pentru mine, ca nu cumva să stric moștenirea mea, răscumpără dreptul meu pentru tine, fiindcă eu nu îl pot răscumpăra.

7 Acum, acesta era obiceiul în acel timp în Israel, referitor la răscumpărare și schimb, pentru a confirma toate lucrurile: un bărbat își scotea sandala și o dădea vecinului său și aceasta era o mărturie în Israel.

8 De aceea răscumpărătorul i-a spus lui Boaz: Cumpără-l pentru tine. Astfel și-a scos sandala.

9 Și Boaz a spus bătrânilor și întregului popor: Voi sunteți martori astăzi, că am cumpărat tot ce a fost a lui Elimelec și tot ce a fost a lui Chilion și a lui Mahlon, din mâna lui Naomi.

10 Mai mult, pe Rut moabita, soția lui Mahlon, am cumpărat-o să fie soția mea, pentru a ridica numele mortului peste moștenirea lui, pentru ca numele mortului să nu fie stârpit dintre frații săi și de la poarta locului său; voi sunteți martori astăzi.

11 Și toți oamenii care au fost la poartă, și



bătrânii, au spus: Suntem martori. DOMNUL să facă pe femeia care a intrat în casa ta, ca pe Rahela și ca pe Leea, care au ridicat, amândouă, casa lui Israel, și fă ce este demn în Efrata și fii faimos în Betleem;

<sup>12</sup> Și să fie casa ta ca și casa lui Farez, pe care l-a născut Tamar lui Iuda, din sămânța pe care DOMNUL ți-o va da din această tânără.

<sup>13</sup> Astfel că Boaz a luat-o pe Rut, și ea a fost soția lui; și când a intrat la ea, DOMNUL i-a dat să rămână însărcinată și a născut un fiu.

<sup>14</sup> Și femeile i-au spus lui Naomi: Bindecuvântat fie DOMNUL, care nu te-a lăsat astăzi fără un răscumpărător, ca numele lui să fie faimos în Israel.

<sup>15</sup> Și el îți va fi un restaurator al vieții tale și un îngrijitor al bătrâneții tale; fiindcă nora ta, care te iubește, care îți este mai bună decât șapte fii, l-a născut.

<sup>16</sup> Și Naomi a luat copilul și l-a așezat pe sânul ei și i-a devenit dădacă.

<sup>17</sup> Și vecinele ei, i-au dat nume, spunând: Un fiu i s-a născut lui Naomi și i-au pus numele Obed, el este tatăl lui Isai, tatăl lui David.

<sup>18</sup> Acestea sunt acum generațiile lui Farez: Farez a născut pe Hețron;

<sup>19</sup> Și Hețron a născut pe Ram; și Ram a născut pe Aminadab;

<sup>20</sup> Și Aminadab a născut pe Nașon; și Nașon a născut pe Salmon;

<sup>21</sup> Și Salmon a născut pe Boaz; și Boaz a născut pe Obed;

<sup>22</sup> Și Obed a născut pe Isai; și Isai a născut pe David.

**Biblia Traducerea Fidela**  
**The Holy Bible in Romanian, Biblia Traducerea Fidela**  
**translation**

Public Domain

Language: Română (Romanian)

Translation by: Alex Crişan

Cuvântul păstrat al lui Dumnezeu în limba română, traducerea Fidela a Bibliei își are sursa în cele două manuscrise tradiționale, cele inspirate de Dumnezeu, Textul Masoretic (vechiul testament) și Textus Receptus (noul testament).

2024-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 30 Apr 2024

eac30117-415c-5809-bea7-422bf6b959a9